

Beste leerlingen,

Ben je een **vertaaltalent**? Vind je **Duits** leuk? Hou je van **literatuur**?

Dan hebben wij iets voor jou:

De vertaalwedstrijd van de Duitse school – met uitdagende opdrachten en leuke prijzen.

Jouw **eerste** opdracht is de **vertaling** van een stuk tekst en een onderzoekstaak. De **tweede** is de **deelname** aan een **kleine quiz-ronde** ter plekke, die te maken hebben met het boek en de achtergrond in het algemeen. **De eerste 15 winnaars van de vertaalwedstrijd worden uitgenodigd om op donderdag 08 mei 2025 om 17:00 uur aan deze creatieve opdracht deel te nemen.**

Dit jaar is de tekst uit de roman „*Das Gewicht eines Vogels beim Fliegen*“ van de Zwitserse auteur **Dana Grigorcea**. Je vindt de tekst en de opdracht op de [website](#) van de Duitse school in Den Haag. Daar staan ook antwoorden op alle overige vragen.

Er zijn weer waardevolle prijzen en waardebonnen te winnen.

- **Doe je mee? Dan lees hier even de voorwaarden voor de deelname:**
Deelnemen kunnen leerlingen van klas 4, 5 HAVO en 4,5 en 6 VWO.
- **Elke deelnemer is verplicht zijn bijdrage zelfstandig en alleen te vervaardigen. Duo- en groepswerken zijn niet toegestaan en nemen niet aan de wedstrijd deel.**
- Omdat het in tijden van elektronische woordenboeken en kunstmatige intelligentie (AI) steeds moeilijker wordt om individuele inzendingen van studenten te beoordelen, houdt de jury er rekening mee en vindt het ook goed dat de mogelijkheden van AI worden benut in de vertaling. Fouten worden daarom streng beoordeeld bij het corrigeren van de ingezonden vertalingen. Het kritisch omgaan met de antwoorden van de AI moet een beoordelingscriterium zijn.
- **Het vervaardigen van de vertaling met behulp van kunstmatige intelligentie moet worden gelabeld.**
- Het gebruik van woordenboeken wordt nadrukkelijk aangeraden!
- Je inzending moet op de homepage van de Duitse School als **Word document (!)** worden geüpload. Inzendingen per post of e-mail worden **niet** geaccepteerd.

- **Verplichte velden*** zijn
 - Achternaam, voornaam, postcode/plaats, telefoon privé, e-mail privé, geboortedatum
 - Naam van de school, postcode/plaats, e-mail van de school
 - Leraar Duits / Duits sinds.....jaar

LET OP!

- Alleen **Word documenten** kunnen worden geaccepteerd
- **Lettertype Calibri 12**
- **Regelafstand min. 1.5, geen kop- en voettekst**
- **Geen namen, naam van de school etc. in de documenten of in de naamgeving documenten vermelden.**

Als je alle verplichte velden hebt ingevuld en je document als Word document hebt geüpload ontvang je een automatische ontvangstbevestiging. Dat betekent dat je met je inzending deelneemt aan de wedstrijd. De uiterste datum voor de **inzendingen** is maandag **03 februari 2025**.

De 15 winnaars van de vertaalwedstrijd worden uitgenodigd voor de

prijsuitreiking op donderdag 08 mei 2025

met de auteur op de Duitse Internationale School Den Haag. Zij krijgen hierover begin april 2025 bericht. Ook leuk om te weten: als je wint leer je de auteur zelf kennen!

Wij wensen alle deelnemers veel plezier met de 33e editie van de Duits-Nederlandse vertaal- en literatuurwedstrijd!

Met hartelijke groet,

De jury van de Duits- Nederlandse Vertaalwedstrijd